



# KURZANLEITUNG

## KÜHLSCHMIERSTOFF MISCHGERÄT MISCEO 3



**VOLLELEKTRONISCH**  
**EXAKTES MISCHERGEBNIS**  
**ERKENNT LEERE GEBINDE**  
**FLEXIBLE SCHLAUHLÄNGEN**  
**AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG**

# INBETRIEBNAHME

## MISCEO 3 Mischgerät

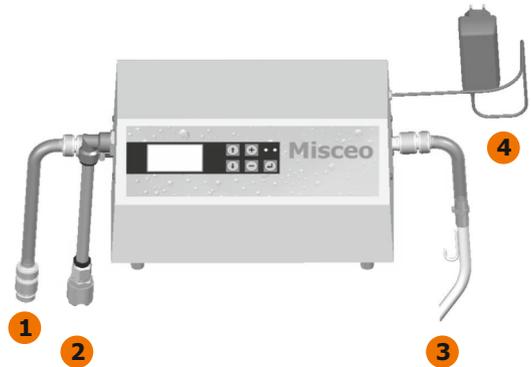
### 1.) Die Installation des Misceo

- Verschlussstopfen entfernen
- Schläuche anschließen:
  - 1 Wasserzulaufschlauch
  - 2 Konzentratsaugschlauch (Winkel ist drehbar)
  - 3 Auslaufschlauch
  - 4 Steckernetzteil anbringen

#### ACHTUNG:

Die Wasser- und Stromzufuhr des Mischgerätes ist bei Beendung der Nutzung oder im Fall, dass das Gerät ohne Aufsicht ist, stets zu trennen!

Bei falschen Einstellwerten und/oder technischen Störungen, kann es zu geringeren oder erhöhten Mischmengen und Mischkonzentrationen während des Befüllens kommen. Mehr Informationen finden Sie in der Anleitung Misceo 3.



### 2.) Die Spracheinstellung

Um Ihre Landessprache im Misceo auszuwählen, stellen Sie im Hauptmenüpunkt unter "COUNTRY" Ihre Landesvorwahl (Telefonvorwahl) ein. Ihre Landessprache wird sofort angezeigt.

### 3.) Die Viskositätseinstellung

Die korrekt eingestellte Viskosität Ihres Kühlschmierstoffes ist die Grundlage der Genauigkeit und Funktion Ihres Misceo. Die Viskosität passen Sie im Hauptmenü an. Die einzustellende Viskosität Ihres Kühlschmierstoffes finden Sie im DIN-Datenblatt Ihres Kühlschmierstoffes unter Punkt 9.

Die vom Misceo benötigte Einheit der Viskosität ist mm<sup>2</sup>/s bei 20°C nach DIN51562. Bei einer Angabe bei 40°C, können Sie die grobe Viskosität durch folgende Formel berechnen "Viskosität bei 40°C x Faktor 2,8 = Viskosität bei 20°C". Sollte die Viskosität unbekannt sein oder das Mischergebnis nicht stimmen, fahren Sie mit dem folgenden Punkt 4 "Das Justieren" fort.

**Richtviskosität  
130 mm<sup>2</sup>/s 20°C**

### 4.) Das Justieren

Ist das Mischergebnis nicht korrekt, liegt das zumeist an einer falsch eingestellten Viskosität (Refraktometerwert beachten). Sie können diese Abweichung im Hauptmenü, sehr einfach über die Funktion "JUSTIEREN" korrigieren.

Um den Misceo 3 zu justieren, gehen Sie wie folgt vor:

- 1.) Geben Sie im Hauptmenü beim Punkt "VISKOSITÄT" die Viskosität vom DIN-Datenblatt Ihres Kühlschmierstoffes ein (siehe "Die Viskositätseinstellung"). Ist die Viskosität Ihres Kühlschmierstoffes nicht bekannt oder zur Hand, kann eine mittlere Viskosität von 130 mm<sup>2</sup>/s eingestellt werden.
- 2.) Mischen Sie zwei Eimer Kühlschmierstoff mit je 8 l und 5 % an.
- 3.) Der erste Eimer wird nicht gemessen, dieser dient nur der Genauigkeit. Den zweiten Eimer Kühlschmierstoff messen Sie mit Ihrem Refraktometer (Refraktometerwert beachten).
- 4.) Gehen Sie über den Menüpunkt "HAUPTMENÜ" in das Hauptmenü.
- 5.) Im Hauptmenü wählen Sie den Menüpunkt "JUSTIEREN" aus.
- 6.) Im Menü "JUSTIEREN" geben Sie bei "MESSUNG" Ihre gemessene Konzentration ein und bestätigen Sie diese auf "BERECHNEN".
- 7.) Der Misceo 3 errechnet Ihnen nun die neue Viskosität. Die berechnete Viskosität können Sie einfach mit Enter auf dem Menüpunkt "ÜBERNEHMEN" übernehmen.
- 8.) Zur Kontrolle mischen Sie nochmals einen Eimer Kühlschmierstoff an und prüfen Sie die Konzentration der Mischung. Die Konzentration sollte nun korrekt sein.
- 9.) Ist die gemessene Konzentration noch nicht zufriedenstellend, bitte "Das Justieren" ab Punkt 4 wiederholen. Bei groben Abweichungen kann mehrmaliges justieren notwendig sein.

#### Justieren

```
JUSTIEREN
VISKOSITÄT
VISKOSITÄT      130V
MISCHUNG        5.0%
MESSUNG         ↗ 5.0%
BERECHNEN
```

#### Justieren 2

```
JUSTIEREN
VISKOSITÄT
ERGEBNIS        130V
ÜBERNEHMEN ←
HAUPTMENÜ
```

## 5.) Das Mischen

Das Mischen mit dem Misceo 3 gestaltet sich schnell und einfach. Sobald Sie die Daten im Hauptmenü eingestellt haben, stellen Sie den Cursor auf "WEITER" und drücken Sie Enter. Sie können im Mischmenü Ihre Mischdaten eingeben, den Cursor auf "START" stellen und mit Enter den Mischvorgang starten.

### Hauptmenü

```
HAUPTMENÜ
WEITER ←
VISKOSITÄT 130V
COUNTRY +49
JUSTIEREN
ABLASSEN
ZÄHLER
```

### Mischmenü

```
MISCHMENÜ
MISCHUNG 5.0%
MENGE 5L
START ←
HAUPTMENÜ
```

### Mischvorgang

```
MISCHVORGANG
MISCHUNG 5.0%
1000L/H
MENGE
SOLL 5L
IST 3L
```

Nach dem der Misceo die eingegebene Menge erreicht hat, beendet der Misceo den Mischvorgang. Im Mischmenü können Sie einen erneuten Mischvorgang programmieren und starten. (Weiterführende Informationen finden Sie in der Anleitung)

## 6.) Der Betriebszähler

Der Betriebszähler warnt Sie bevor Ihr Gebinde leer ist und gibt Ihnen Auskunft über die verbrauchten Wasser- und Konzentratdaten als Zyklus- und Gesamtzähler.

### Warnfunktion für Konzentrat:

In Zeile 1 kann über eine Mengenangabe eine Reservemeldung festgelegt werden, sobald der in Zeile 3 angezeigte Wert, den Wert in Zeile 1 übersteigt, erscheint blinkend die Warnmeldung  im Mischvorgang.

### Zykluszähler:

In Zeile 2+3 können Sie die verbrauchten Mengen eines bestimmten Zeitraums ablesen. Ein zurücksetzen der Menge in Zeile 2+3 ist über die Auswahl mit dem Cursor und der + oder - Taste möglich.

### Gesamtzähler:

In Zeile 4+5+6 können Sie die verbrauchten Mengen und die Betriebszeit des gesamten Nutzungszeitraums ablesen. Diese Zähler können nicht zurückgesetzt werden.

Mit der Enter-Taste gelangen Sie wieder in das Hauptmenü.



## 7.) Das Zubehör

Art.-Nr.	Bild	Bezeichnung und Funktion
71001003		<b>Befüllpistole mit Abschaltautomatik inkl. 2m Schlauch für Misceo 3</b> Anschlussgewinde an der Befüllpistole -> 3/4" i Anschlussgewinde am Schlauch, passend für Misceo 3 -> 1/2" i
2001112		<b>Füllstandsschwimmer für Überlaufüberwachung des Misceo 3</b> Der Füllstandsschwimmer hilft Ihnen ein Überlaufen des Behälters zu verhindern.
2001212 2001211		<b>Signallampe für den externen Informationsausgang des Misceo 3</b> <b>Signalhorn für den externen Informationsausgang des Misceo 3</b> Die Signalgeräte helfen Ihnen Störungen am Misceo 3 schnell zu erkennen.
82001120		<b>Wandkonsole inkl. Befestigungsmaterial für Misceo 3</b> Die Wandkonsole macht Ihnen die Handhabung des Misceo 3 noch einfacher, so sind Fasswechsel für Sie in windeseile geschehen.
72001520		<b>Analoger Füllstandsanzeiger für 200l- und 60l-Fässer</b> Der analoge Füllstandsanzeiger hilft Ihnen den Füllstand Ihrer Fässer mit nur einem Blick schnell und einfach zu erkennen.
71001002		<b>Systemtrenner nach DIN EN 1717</b> Schützen Sie Ihr Trinkwasser vor Verunreinigungen durch Kühlschmierstoff. Nach der Trinkwasserverordnung DIN EN 1717 ist jeder Betrieb verpflichtet, sein Trinkwassersystem vor Verunreinigung ausreichend zu schützen. Dieser Systemtrenner gewährleistet den Schutz bis Gefahrenklasse 4.
2010000		<b>Akku für Misceo 3</b> Der Akku mit Füllstandsanzeige ermöglicht dem Misceo 3 einen ca. 8-stündigen Mischbetrieb ohne den Misceo 3 an das Spannungsnetz anzuschließen. Die Ladezeit beträgt ca. 4 Stunden für eine Vollladung.



# BIOBALANCE



**Pflegen Sie Ihren  
Kühlschmierstoff  
erfolgreich mit**

**Armin Hamma  
Umweltechnik**

Kettelerstraße 44-46  
D-78532 Tuttlingen

Telefon: +49 (0) 7461 965 99-0  
Fax: +49 (0) 7461 965 99-49

Mail: [info@hamma-uwat.de](mailto:info@hamma-uwat.de)  
Internet: [www.hamma-uwat.de](http://www.hamma-uwat.de)

Vertreten durch:
